
МАРРАКЕШ — GAC: Обсуждение двухбуквенных кодов стран
Понедельник, 24 июня 2019 г. — с 11:30 до 12:30 по ЗЕВ (западно-европейскому времени)
ICANN65 | Марракеш, Марокко

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Мы будем говорить о двухбуквенных кодах, и я передаю слово Тиаго.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо, Манал. Давайте начнем совещание по двухбуквенным кодам стран на втором уровне новых gTLD. Таким образом, это совещание посвящается двухбуквенным кодам стран. Есть опасения, которые многие члены GAC выражали уже давно. И как вы знаете, этот вопрос был ТЕМОЙ рекомендации GAC, так как с одной стороны, и здесь вы увидите 2 совершенно разных аспекта.

С одной стороны, члены GAC выражали опасения относительно изменения процесса или выдачи кодов стран и новых gTLD. Это один вопрос. С другой стороны, некоторые члены GAC также были озабочены использованием своих кодов стран при новых gTLD. На последней конференции GAC, которая проходила в Кобе, GAC единогласно издал рекомендацию, снова по этому вопросу, и, по сути, GAC порекомендовал Правлению ICANN

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

предоставить письменное объяснение относительно того, соответствовал ли процесс отзыва, процесс отзыва авторизации рекомендации GAC, так что, как вы можете видеть, это, по сути, решает первую из этих двух проблем, изменение в процессе авторизации.

Один из аспектов рекомендации GAC, принятой в Кобе, подтвердил призыв к Правлению взаимодействовать с заинтересованными членами GAC также для решения конкретных проблем, связанных с использованием их кодов стран на втором уровне, чтобы избежать путаницы. Но в основном рекомендации GAC в Кобе просили Правление письменно объяснить, соответствует ли изменение в процессе авторизации рекомендациям GAC.

Я предлагаю вначале сосредоточиться на этом вопросе, то есть на этой сессии мы сосредоточимся на том, чтобы оценить, является ли ответ Правления на рекомендацию Кобе или объяснение, представленное Правлением, удовлетворительным, и, если у нас останется время, мы могли бы его использовать для обсуждения опыта применения инструмента поиска регистрации двухбуквенного кода страны, который Правление внедряет сегодня для решения второй группы проблем.

Таким образом, в основном, мы будем фокусироваться на процедурных проблемах и, если позволит время, мы могли бы обсудить инструмент, предоставленный Правлением для решения основных проблем.

Так что в ответ на нашу рекомендацию в Кобе Правление, на самом деле, эта рекомендация была принята в Барселоне, извините. В Кобе мы поняли, что объяснение, которое предоставило Правление, было достаточно длинным и требовало оценки, и это то, что мы собираемся сделать сегодня. Правление предоставило обширную документацию, в которой было отражено изменение в процессе авторизации, и я предлагаю, чтобы мы рассмотрели объяснение, представленное Правлением, и сами оценили, является ли это объяснение достаточно хорошим, хорошо?

Есть ли вопросы на настоящий момент до того, как мы начнем работать с документацией? Да, Кавусс.

ИРАН:

Спасибо. Если я правильно помню в Кобе, вы сказали, что получили очень существенную документацию от Правления ICANN, а также письмо, подписанное президентом ICANN и генеральным директором, за которое мы действительно

благодарны. Они собрали все элементы, но в одной из последних частей есть заключение.

Если вы перейдете на эту страницу, вывод, что извините, так то и так то. Вам следует это принять. Это не тот ответ, который мы ожидали. Если вы покажете нам эту страницу и прочитаете текст, предоставив в конце всю необходимую информацию о том, что это непростое решение, и, проще говоря, поезд уехал. Вы опоздали. Мы ничего не меняем, поэтому, пожалуйста, вините в этом Правление, и мы увидим, и мы обещаем, что последнее в Канаде, в Монреале, если меня не поправят, нам нужно будет на это полагаться. Если вы хотите что-то сделать относительно этого на этом заседании, очень хорошо. Если нет, по крайней мере, нам придется ответить на нашем следующем заседании.

Что этот ответ не то, что мы ожидали. Я не буду сейчас говорить, является ли это конструктивным или нет, но это не то, что мы ожидали.

Чтобы сократить количество обсуждений, я знаю, что у GAC два взгляда на этот вопрос. Одна точка зрения касается выдачи второго кода страны на втором уровне, другая, у них есть некоторая обеспокоенность, поэтому мы должны понимать, что то, что мы говорим здесь, мы это делаем просто для

решения вопроса этих стран, они были обеспокоены, и нам нужен ответ. В этом плане этот ответ не то, что мы ожидали, спасибо.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо, Иран. Я полагаю, что у нас будет возможность на этой конференции ICANN представить ответ GAC и реакцию на ответ Правления на наши рекомендации. Поэтому я не думаю, что будет необходимо ждать до следующей конференции ICANN, если вы достаточно эффективно обсудите эту проблему. И я согласен, что Правление предоставило ответ, и теперь пришло время GAC отреагировать на него. Поэтому, если вы позволите мне, я кратко проанализирую ответ Правления, а затем даже предложу ответ, который может быть задокументирован в официальном заявлении и послужит основой для нашей формулировки, которую мы можем утвердить в конце этой конференции ICANN.

Таким образом, по сути, документация ICANN должна была помочь Правлению ICANN объяснить, соответствовало ли изменение процесса авторизации рекомендации GAC. Это то, что мы просили, но документы, представленные Правлением, начались с заявления о том, что Соглашение об администрировании домена верхнего уровня, являющееся

договором между ICANN и оператором регистратуры, предусматривает два способа выдачи кодов стран. Что есть возможность двух способов выдачи кодов стран. Одним из методов будет процесс, посредством которого правительства будут уведомлены и проконсультированы по отдельным запросам на выпуск кодов стран.

По мере возникновения таких запросов. Так, например, гипотетически, если оператор армии хочет предоставить доменное имя, используя код страны Бразилии, .BR, это будет BR.army. Вы должны будете уведомить и обсудить это с бразильским правительством. Это один метод выдачи кодов стран. Другой метод «они» - это процесс, при котором регистратор обязуется обеспечить принятие мер во избежание путаницы, и ICANN разрешит выпуск кодов стран на основе этого обязательства.

Это были два метода, которые якобы разрешались Соглашением об администрировании домена верхнего уровня между ICANN и оператором регистратуры. Я слышу свой голос. И я думаю, что все остальные тоже, но вопрос для нас состоял не в том, разрешало ли Соглашение об администрировании домена верхнего уровня выпуск кодов стран тем или иным способом, а в том, была ли осуществлена передача кодов стран

любым возможным способом в соответствии с рекомендациями GAC. Это то, что мы спрашивали.

Это даже в том случае, если бы мы были убеждены, что существовало или существует два метода выпуска кодов стран и что второй метод, один из этих двух методов, позволяет ICANN выдавать общее разрешение для всех кодов стран на основе мер, позволяющих избежать путаницы, тем не менее, это другой вопрос, отличный от того, соответствовало ли предоставление кодов стран без предварительной консультации с соответствующим правительством рекомендациям GAC.

Поэтому вопрос заключался не в том, соответствует ли процесс выпуска Соглашению об администрировании домена верхнего уровня, а в том, соответствует ли процесс выпуска рекомендациям GAC.

Что должно было быть сделано согласно рекомендации GAC и что сделало Правление ICANN? Возможно, вы видели, что мы предоставили анализ истории рекомендаций GAC, и он доступен. В разосланном брифинге есть ссылка. И я призываю всех, кто хотел взглянуть на этот документ, воспользоваться этой ссылкой.

Но GAC, по сути, порекомендовал, что должен существовать процесс выдачи, требующий предварительную консультацию. К сожалению, в документе ICANN.org не упоминалось ни одного из этих советов, касающихся процесса выпуска. Упоминается лишь часть рекомендации из Лос-Анджелеса, в которой высказываются мнения об использовании кодов стран.

А GAC, в то время как GAC сообщил в Лос-Анджелесе, что у него не было особой точки зрения относительно использования кодов стран, он выразил четкую позицию в отношении процесса выпуска, то есть каким образом коды стран должны или не должны выпускаться. И то, что GAC попросил в этой рекомендации и объяснил далее и пояснил в последующих рекомендациях, заключается в том, что, и я цитирую рекомендацию Лос-Анджелеса, чтобы соответствующие правительства были предупреждены ICANN об этих запросах на использование кодов стран по мере их возникновения.

Это была единогласная рекомендация, принятая Правлением, в результате которой Правление ICANN, и я цитирую соответствующую резолюцию Правления, решило «установить», я цитирую «эффективную процедуру для выпуска кодов стран, которые должны быть зарезервированы в Соглашении об администрировании домена верхнего уровня, принимая во внимание рекомендацию GAC». В официальном

заявлении в Лос-Анджелесе. В то время ICANN решила принять рекомендацию по процессу выпуска.

Но затем ICANN решила изменить процесс, и когда она решила изменить процесс, уже были рекомендации GAC по этому поводу. В Лос-Анджелесе, Сингапуре, Дублине и Хельсинки они очень четко просили провести процесс там, где это уместно, когда выпуск кодов стран подлежит предварительной консультации с соответствующими правительствами.

Поэтому рекомендации дополняют друг друга, говоря Правлению установить процесс выпуска, сообщая Правлению о том, что оно делает неправильно, по мере того, как они пытались выполнить эти рекомендации, которые уже были созданы, и все они четко указывали, какую процедуру запрашивает GAC.

И если были какие-либо сомнения по поводу того, что GAC запрашивает, повторение проясняло, что это было. Например, в Сингапуре GAC пояснил, что процесс выдачи кодов стран требует, должен гарантировать предварительное уведомление о запросах.

Рекомендация в Дублине уточнила, должен ли и процесс, при котором ... следует принимать, независимо от оснований для

возражений, и мы пришли к выводу, я думаю, в Сингапуре было заявлено, что Правление не выполнило рекомендации GAC. Так что наша позиция была хорошо обобщена также и в Дублине в 2015 году, и я процитирую слова председателя. Им был Томас Шнайдер, и я цитирую, была рекомендация GAC, касающаяся выпуска этих кодов стран, двухбуквенных кодов стран, и я все еще цитирую, что рекомендация была принята, и мы, члены GAC, полагаемся на процедуру, которая будет следовать этим рекомендациям. Также в Хельсинки непосредственно перед тем, как Правление решило изменить процесс выпуска, чтобы снова закончить этот разговор с процессом выпуска, GAC поделился своими разъяснениями по поводу Хельсинкского официального заявления, напомнив, что рекомендация GAC требовала предварительной консультации с соответствующим правительством.

И я цитирую консенсус подразумевает, что в принципе каждая страна должна иметь право голоса. Существует требование в нахождении наиболее приемлемого для всех решения. Если не указано иное, и именно поэтому у нас были списки, где правительства могли бы отказаться от процесса выдачи кодов. Но мы здесь анализируем, содержит ли документация ICANN аргументацию относительно того, выполнило ли Правление GAC рекомендации GAC, Правление не предоставило объяснения, почему изменение в процессе авторизации

соответствовало рекомендации GAC, оно только настаивает на том, что Соглашение об администрировании домена верхнего уровня разрешило два разных подхода к выпуску кодов стран и один из них не требовал предварительного уведомления. Но рекомендация GAC запрашивает механизм предварительного уведомления.

Это интересно и разъяснительно, и в некоторых отношениях Правление представило интересную историю, но они настаивают на том, что развитие процесса, который, в конечном итоге, завершился отказом, уже было всем ясно, и что GAC осознавал, что развитие процесса авторизации должно было перейти от этих механизмов предварительного уведомления к одной общей авторизации.

Но, тем не менее, даже если бы это было правдой, дело в том, может ли Правление делать или не может делать то, что оно сделало, на основании Соглашения об администрировании домена верхнего уровня. Или на основании любого Процесса разработки политики. То, что оно якобы соответствовало Соглашению об администрировании домена верхнего уровня, суть проста. Соответствовало ли решение Правления рекомендациям GAC, независимо от того, что Правление могло или не могло сделать, и GAC, я извиняюсь, что повторяюсь здесь, я подхожу к завершению этого совещания, и, надеюсь,

мы сможем перейти от этой темы к другим важным темам по этому вопросу, как мы представим нашу окончательную реакцию на это.

GAC рекомендовал, а ICANN запретил поддерживать процесс выдачи с предварительным уведомлением и одобрением соответствующих правительств. Поэтому, если Правление хотело бы, оно могло бы пойти по другому пути, скажем, потому что Соглашение об администрировании домена верхнего уровня позволяло ему сделать это или потому что оно желало разработать новую политику, Правление должно было отклонить рекомендацию GAC, что оно не сделало. Таким образом, я хотел бы предложить, чтобы во избежание повторения подобных недоразумений мы должны четко объяснить взгляды GAC и какой была рекомендация GAC по этому вопросу, и сообщить Правлению, что

мы благодарим их за их объяснение. К сожалению, мы посчитали, что в нем отражено несколько недоразумений о том, что мы просили, и о том, что они сделали, и я надеюсь, что мы сможем завершить этот пункт нашей повестки дня с окончательным ответом Правлению ICANN.

Прежде чем предоставить слово кому-либо еще, кто захочет прокомментировать, я бы попросил персонал показать на

экране то, что я бы предложил, чтобы они включили в официальное заявление в качестве формулировки по этому вопросу.

И это будет предложением Бразилии для официального заявления в качестве продолжения рекомендации GAC, где мы можем заявить Правлению, что GAC посчитал, что рекомендации GAC не были реализованы, как мы намеревались, и что мы советуем Правлению ICANN быть в курсе этого и, надеюсь, избежать подобной ситуации в будущем.

Пока персонал GAC отображает предлагаемую формулировку Бразилии на экране, я буду рад заслушать ваши комментарии. Спасибо. И пока вы собираетесь с мыслями и думаете, как мыотреагируем на это письмо, я прочитаю то, что сейчас на экране. GAC, по-прежнему, следит за предыдущими рекомендациями, поскольку, как вы знаете, было несколько рекомендаций. И я считаю, что было бы целесообразно отслеживать предыдущие рекомендации GAC. Правление предоставило объяснение в ответ на нашу рекомендацию. И наш ответ следующий, что GAC, по-прежнему, обеспокоен тем, что рекомендации GAC относительно процедуры выпуска кодов стран на втором уровне не были приняты во внимание, как предполагалось. И советует, чтобы были приняты значимые меры, чтобы этого не произошло в будущем.

Сейчас слово вам. Спасибо.

ПОРТУГАЛИЯ:

Большое спасибо. Я буду говорить по-португальски.

(Переводчик) Хорошо, я буду очень краток, я считаю, что Бразилия очень хорошо выразила свою позицию, которая согласуется с решением Португалии, или позиция не в том, что правительство... Что правительству принадлежит, в нашем случае правительства, они не являются собственниками, но никто другой не владеет этим .PETI. .PETI представляет Португалию в соответствии с ISO, извините, мы находимся в состоянии полного нового либерализма с точки зрения торговли, так что каждый может его использовать.

Существуют правила, политики. Некоторые вещи следует отслеживать. У нас есть принципы, и то, что мы делаем здесь сейчас, мы говорим, что этого не должно произойти в будущем. Тоже относится к .amazon, и это будет продолжаться.

Правительства здесь, чтобы помочь гражданскому обществу в частном секторе, гражданам, правительство хочет создать благоприятные условия для всех заинтересованных сторон. Поэтому мы потеряли это предложение. Мне очень жаль, что

мы должны постоянно говорить, что этого не должно произойти в будущем.

Поэтому мы не хотим, чтобы это случилось с новыми gTLD, потому что это предложение очень грустное. Для работы, которую правительства провели до настоящего момента. Спасибо.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: (Переводчик), это уроки, которые мы извлекаем, мы надеемся, что следующие действия, которые мы предпримем, мы начали участвовать в обсуждениях политики новых раундов, и, с другой стороны, мы начали рассматривать целесообразность модели управления ICANN.

Возможно, это предложение станет нашей согласованной позицией, и хотя мы могли бы предложить что-то более смелое, и мы готовы сделать это, ответ, который мы получим, будет таким же, как и раньше, поэтому мы предлагаем в тексте ясно показать, что GAC по-прежнему обеспокоен ситуацией, то, что мы рекомендовали, то, что мы советовали, не было соблюдено, нам необходимо видеть перспективы на будущее.

Нам необходимо фокусироваться на общих проблемах GAC и переосмыслить модель управления, каждый отдельный член

должен продолжать использовать инструмент, предложенный ICANN, также использовать этот текст, чтобы найти другие способы противодействия или предложить то, о чем мы говорим, принять это и двигаться вперед. Не забывая о прошлом. Спасибо.

ИРАН:

Спасибо, Тиаго. Я не могу говорить по-португальски, иначе я бы сказал. Хорошо, что и вы, и АННА говорите по-португальски. Я говорю по персидски, по английски и на еще одном, но не по португальски. Председатель, Тиаго, нам необходимо быть осторожными с нашей формулировкой. Слишком обобщенно сказать, что это не должно повторяться в будущем.

Что не должно повторяться в будущем? Мы должны сказать, что выпуск двухсимвольных кодов, которые будут использоваться в качестве второго уровня, больше не должны использоваться в будущем с точки зрения тех стран, которые обеспокоены этим, потому что мы знаем, что мы разделены в GAC на две группы, поэтому мы должны довольно ясно это выразить.

Если мы говорим, что не будем использовать в будущем, вы вмешиваетесь в последующий раунд новых gTLD, что проблема обсуждается, и в настоящее время мы рассматриваем

комментарии общественности. Мы не пришли к какому-либо заключению, и когда Джефф Нойман и другие придут, вы можете поднять вопрос в этом плане, поэтому мы должны быть очень осторожны с формулировками. Большинство наших трудностей с коммуникациями с Правлением ICANN, что мы слишком обобщаем в каком-то смысле. Мы должны быть очень конкретными и четко определить, что мы хотим и что не должно повторяться и где это не должно повторяться. Спасибо.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо, Кавусс. Краткий комментарий к вашему замечанию, прежде чем предоставить слово Китаю, а также США и Индонезии.

Моей первоначальной реакцией на мысль Ирана было бы то, что иногда двусмысленность и текст, который вы видите перед вами, — лучшее, что у нас может быть. Альтернативой, возможно, будет ничего. Ничего хуже, чем что-то. Кроме того, если бы был, по крайней мере, один случай, когда из-за двусмысленности в официальном заявлении GAC, Правление посчитало, что они могут сделать что-то, что было сделано для некоторых членов GAC, вопреки официальному заявлению GAC, потому что двусмысленность не означала, что Правление могло интерпретировать это так, как они это сделали.

И я думаю, что урок кодов стран здесь учит всех, что Правлению следует быть более осторожным, когда они обращаются с рекомендациями GAC. Они должны говорить с GAC. Был создан механизм для усиленного взаимодействия между Правлением и GAC, который был создан в результате всех событий в этой конкретной области.

Так что это один из моих комментариев, а второй - вы правильно сказали, что был процесс правильной разработки новых gTLD. Возможно, у GAC будет подходящее время для принятия рекомендаций по этому конкретному следующему раунду, и Луиза возглавляет усилия в этой области, и тот факт, что мы принимаем общие формулировки, не мешает нам утвердить конкретные формулировки, когда придет время.

Я не думаю, что мы можем это предвидеть. Но я принимаю ваши замечания. Китай.

КИТАЙ:

Спасибо, Тиаго. Говорит Гуо Фенг из Китая. Я хотел бы поблагодарить вас, Тиаго, за это, за всю вашу работу до настоящего момента, а также поблагодарить вас за предложение этой формулировки. В настоящий момент, когда я смотрю на этот параграф, мне кажется, что я могу принять эту позицию. Эту формулировку.

И я не знаю, если это будет темой для обсуждения GAC с Правлением. Я думаю, что мы можем поднять эту тему с Правлением в среду утром, возможно, чтобы четко выразить наши взгляды и позицию по данному конкретному вопросу, потому что я думаю, что сейчас, зная, что ICANN проводит обсуждение модели с участием многих заинтересованных сторон, я думаю, что это относится к этой теме, этот вопрос чрезвычайно важен для модели с участием многих заинтересованных сторон и сферы влияния ICANN.

Поэтому я думаю, что когда мы будем участвовать в обсуждении модели с участием многих заинтересованных сторон ICANN в GAC или с другими AC или SO, мы можем конкретно разобрать этот случай. Большое спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Просто чтобы уточнить, предлагаете ли вы, чтобы мы поделились формулировкой для официального заявления в ходе нашей встречи с Правлением? Или есть какой-то конкретный вопрос к Правлению? Извините, я спрашиваю, потому что мы собираем вопросы прямо сейчас, мы уже отправили версию Правлению, и мы пытаемся обновить ее, если есть какие-либо обновления, так что я пытаюсь получить разъяснения здесь, чтобы мы могли

составить точный список вопросов и поделиться ими с Правлением.

КИТАЙ: Спасибо, Манал. В настоящий момент я предлагаю, возможно, отправить текущую версию проекта Правлению, если нет никаких возражений от других членов GAC.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Давайте примем решение в конце этого совещания. Я не хочу задерживать выступление других, обсуждение продолжается, но спасибо вам, Фенг, за предложение.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо. Я предоставлю слово США, и, возможно, если мы будем достаточно эффективными за менее, чем 30 минут, мы могли бы представить Правлению ICANN не как правительство, а согласованную формулировку. США.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ: Спасибо. Эшли из США, и я не буду затягивать это дольше, чем необходимо, но я хотела бы отметить, что у нас уже было довольно много дискуссий по этому вопросу в течение некоторого времени. И я думаю, что из-за отсутствия

лучшего слова мы исчерпали то, что мы можем сделать здесь, в GAC. Я признаю, что есть страны, которые продолжают испытывать беспокойство. И, безусловно, в пределах компетенции отдельных стран продолжать преследовать их интересы.

Я думаю, что в конце дня все сводится к тому, что у нас явно возникли некоторые недоразумения с Правлением в отношении того, что ожидает GAC и что на самом деле было сделано с точки зрения резолюции ICANN. И действительно нет возможности повернуть время вспять, как я думаю, некоторые страны хотели бы сделать.

То, что у нас есть перед нами, и я думаю, что мы должны быть благодарны ICANN - это инструмент, который доступен правительствам. Мне любопытно узнать, какой у них был опыт, но я думаю, что в данный момент текст, который перед нами, близок к тому, который мог бы закрыть этот вопрос. Я также отмечаю, что этот вопрос рассматривается в ATRT3, поэтому, возможно, это еще один инструмент для заинтересованных стран, чтобы выразить свою обеспокоенность, поэтому, на самом деле, мы можем найти некоторые конструктивные пути продвижения вперед в будущем, чтобы избежать подобных ситуаций, когда Правление думает, что оно учитывает

рекомендации GAC, но в GAC могут быть такие, кто не считает, что это так. Спасибо.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо, США. Индонезия?

ИНДОНЕЗИЯ:

Спасибо. Я хотел бы повторить, что мой друг из Ирана упомянул о языке, я сам не из англоговорящей страны, так что такие вещи, как фраза «GAC остается обеспокоенным». Мне сложно понять, что означает фраза «GAC остается обеспокоенным». Это будет звучать по-другому, если вы скажете напрямую. GAC жалуется, но, возможно, это не вежливо так написать в официальном заявлении.

Так что мое предложение состоит в том, что мы можем написать так в официальном заявлении, как здесь указано, но, возможно, Манал, как председатель GAC, извините, Манал, может упомянуть Правлению, что на самом деле это означает, и простым языком, и, надеюсь, все эти вещи будут в соответствии с тем, что мы слышали сегодня утром на встрече для новичков, что все должны следовать Стандартам ожидаемого поведения в ходе заседаний GAC ICANN. Спасибо.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо, Индонезия. Далее Индия, спасибо.

ИНДИЯ: ... Для протокола Хуссейн, Индия. Просто небольшой вопрос, не будет ли уместным, если мы выдаем рекомендации для Правления ICANN, инициировать и предпринять действия, чтобы убедиться, что предприняты значимые шаги.

Может быть, будет лучше, если будет предложено предпринять какие-либо значимые шаги для рекомендации GAC. Они должны сообщить нам?

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо. Предлагаете ли вы, чтобы мы добавили формулировку, где мы указываем, что какие бы шаги или значимые шаги не предпринимало Правление ICANN, чтобы убедиться в том, чтобы этого не произошло в будущем, что они должны сообщить о них GAC, или вы хотите, чтобы они разработали их при поддержке GAC, это то, что вы предлагаете?

ИНДИЯ: Нет, я просто предлагаю, чтобы заверить нас в том, что этого не произойдет в будущем, какие бы значимые шаги они не предпринимали, самое меньшее, что они могли бы сделать, - это, возможно, они могли бы сообщить нам, что они намерены это сделать, чтобы мы могли отразить это и удостовериться,

адекватны ли эти значимые шаги, чтобы охватить все ситуации подобного типа, которые могут произойти в будущем. Являются ли эти значимые шаги реально значимыми?

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Тиаго, если позволите, я думаю, что это нормальный процесс, Рауль, мы даем советы, и обычно они отвечают на наши рекомендации, какими бы они ни были, какие бы меры ни были приняты, да, продолжайте.

ИНДИЯ:

Чтобы напомнить всем в данном случае было издано несколько рекомендаций GAC и несмотря на это были недопонимания, поэтому я думаю, что это достаточная причина для того, чтобы мы применили другой подход и попытались внести большую ясность в отношении того, как Правление поняло этот вопрос, поэтому я предлагаю указать в рекомендации, какие значимые шаги они намереваются предпринять, чтобы убедиться, что мы на одной волне.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Просто чтобы еще раз уточнить, что именно вы сказали, что мы должны иметь общее понимание и убедиться, что Правление четко понимает наши рекомендации, это является основной целью разъяснительного

звонка после официального заявления, именно по этой причине это и называется разъяснительным звонком. Обычно мы проводим этот разъяснительный звонок до того, как Правление ответит нам, чтобы убедиться, что мы на одной волне и одинаково понимаем текущие вопросы.

ИНДИЯ: Однако, не смотря на все эти замечательны меры —

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Нет, на самом деле, эти меры были приняты после этого недопонимания. Это был извлеченный урок, и с тех пор, как мы начали разъяснительные звонки после официального заявления, я думаю, что они выполняют свою работу, но я имею в виду, что я оставляю это также на рассмотрение коллег GAC.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо, Индия. Спасибо, председатель. Возможно, мы могли бы принять предложение Индонезии и использовать встречу Правления с GAC, чтобы быть откровенными в отношении поднятых вами вопросов?

Я вижу и понимаю, что это спорный вопрос, и я рад видеть, что, возможно, будет достигнут консенсус по этой формулировке,

которого нельзя ожидать по данному вопросу, затем мы согласились в дополнение к этому включить эту формулировку в официальное заявление и представить ее Правлению, и использовать ее в ходе нашего разговора с Правлением, когда мы могли бы поступить, как предлагает Индонезия, то есть четко указать некоторые из проблем, особенно следовать предложению Индии, быть ясными в том, что эти значимые шаги должны быть разработаны в консультации с GAC с использованием существующего механизма, возможно, улучшая эти механизмы, я думаю, что это было бы целесообразно. Иран. Спасибо.

ИРАН:

Спасибо, Тиаго. Вы являетесь юридическим лицом, и все юридические лица используют этот термин, двусмысленность. Без проблем. В 70-х годах было министерство иностранных дел, которое заявило, что это конструктивная двусмысленность.

Вы скажете это, без проблем. Хорошо. Давайте будем осторожны. Наши дополнительные разъяснения, все разъяснения, должны быть точными, краткими и не противоречащими предыдущим советам. Самому последнему. Если это учтено, у меня нет вопросов. Давайте не будем писать книгу. Максимум одно или два предложения, точные,

лаконичные и полностью соответствующие последней рекомендации или последующему совету, который мы дали. Так что, если вы можете что-то подготовить и предложить это для обсуждения, у нас нет проблем.

Это одна из сложностей, которая у нас всегда есть. Правление изучает разницу в различных коммуникациях и указывает на это, а не решает проблему. Они указывают на различия, поэтому давайте не создавать таких проблем. И так далее. В противном случае у меня нет проблем ни с Индонезией, ни с кем-либо еще. Открытая проблема, которая решает эту ситуацию надлежащим образом. Если вы хотите оставаться двусмысленными, у меня нет проблем, если все согласятся, то мы придерживаемся мнения большинства. Спасибо.

ТНIАГО JАRДИМ [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо, Иран. Возможно, я не выразил себя должным образом, когда он сказал, что там была двусмысленность. Была некоторая общность в том смысле, что мы посоветовали ICANN предпринять значимые шаги, чтобы гарантировать, что этого не произойдет в будущем, мы могли бы использовать более конкретное слово, например, чтобы больше не повторялся выпуск кодов стран, не соответствующий рекомендациям GAC.

Но мне наше предложение кажется довольно четким. Не двусмысленным, возможно, обобщенным, потому что оно содержит более общую интерпретацию и рекомендует Правлению ICANN не действовать непоследовательно в любой области, которая связана с рекомендациями GAC.

Так что это один момент о двусмысленности, и, подумав еще раз, я думаю, что этот текст будет адекватным, а другой момент я только что забыл. Я передам слово Оман. Вас зовут Оман, правильно?

ОМАН:

Да, для протокола... Оман. Мы согласны с текстом, который вы предоставили здесь, но я хочу поделиться нашим опытом на платформе ICANN, мы заметили, что когда мы открываем платформу, мы заметили, что не только gTLD [неразборчиво] второго уровня. Мы также нашли другие ccTLD и хотим уточнить это у ICANN, они создали платформу только для регистрации gTLD или других ccTLD. Мы написали письмо-возражение в ICANN.

Это наш опыт. Спасибо.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо большое, Оман, за то, что поделились вашим опытом.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Просто хочу отметить, что ccTLD не имеют договорного соглашения с ICANN, поэтому для каждого ccTLD они устанавливают свои собственные политики. У них нет никаких обязательств перед ICANN, поэтому то, что мы обсуждаем здесь, я знаю, я знаю, что это было предоставлено с помощью инструмента. Это для вашего сведения.

Но что касается ccTLD, если у вас есть какие-либо опасения, вам следует связаться с конкретным ccTLD. Хорошо?

ОМАН: Спасибо за эту информацию.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо большое, Манал. Таким образом, другой момент, который я забыл упомянуть в ответ на комментарии Ирана, заключается в том, что я не вижу, что эти слова, я не считаю их несовместимыми с нашими предыдущими советами. На самом деле, это скорее будет дополнением, и, как мне кажется, улучшением здесь - я думаю,

что у нас единогласная реакция на ответ Правления на наши рекомендации.

Я думаю, что это было бы значительным улучшением. Иран, вы сами это сказали. Самое время для GAC сказать, что мы думаем относительно того, что произошло. И мы хотели бы сказать, что GAC по-прежнему обеспокоен тем, что рекомендации по этому вопросу не были выполнены так, как мы хотели. Далее Швейцария.

ШВЕЙЦАРИЯ:

Спасибо, Тиаго. Джордже Канцио (Jorge Cancio) из Швейцарии для протокола. Прежде всего, большое спасибо за огромную работу, которую вы проделали, и за то, что вы подготовили это конструктивное предложение. Интересно, хотели бы мы как-то упомянуть, что некоторые шаги уже предприняты, и особенно этот разговор между GAC и Правлением после издания официального заявления, потому что уже был сделан шаг, другой вопрос, который я задаю себе, должны ли мы указать, и я думаю, что это соответствует тому, на что намекал Рауль, что эти шаги должны быть предприняты сообща.

Мы не хотим вступать в пинг-понг с Правлением, поэтому, может быть, я не знаю, следует добавить какую-то формулировку, что эти меры должны разрабатываться вместе.

И, в заключении, я думаю, что Манал упомянула это как возможность, что BGIG могли бы здесь поучаствовать. Так что я не знаю, возможно, мы могли бы оставить все как есть, а затем добавить предложение, например, в частности отслеживая принятые меры, мы рекомендуем, чтобы BGIG разработал что-то, чтобы действительно избежать повторения такой ситуации в будущем. По этому вопросу или по другим вопросам. Спасибо, Тиаго.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо, Швейцария. Таким образом, если я вас правильно понял, а также услышал и почувствовал мнение аудитории по этому вопросу, утверждаем ли мы выделенный текст? Мы могли бы заранее поделиться этим с Правлением ICANN, а затем во время сессии по составлению официального заявления GAC подумать, будет ли нужно включить дополнительное предложение, которое будет учитывать мнения Индии и Швейцарии?

Не слыша возражений, я воспринимаю это, как да. Я думаю, что сейчас следует передать слово председателю GAC, я думаю, что она знает, что сейчас лучше всего сделать. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Я хочу поздравить вас с тем, что вы закончили на десять минут раньше. Есть ли комментарии или вопросы по этой теме до того, как мы прервемся на обед? Иран, пожалуйста.

ИРАН: Да, одно слово. Я предложил вам сохранить слово дополнения, а не пояснения или комбинацию. Это в дополнение. Когда вы говорите пояснение, это означает, что это не было ясно. Предыдущая рекомендация была ясна.

Совершенно ясна. Без всяких вопросов. Сейчас же мы ее дополняем, спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Мы называем это разъяснением на случай, если возникнут какие-либо уточняющие вопросы. Если это кристально ясно, то, я имею в виду, цель звонка - для разъяснения, и мы обычно придерживаемся той самой формулировки, которую мы предлагаем. Мы ничего не добавляем. Мы просто следим за тем, чтобы формулировка была понятной, но опять же, мы не будем обсуждать название звонка. Мы можем сказать звонок Правления GAC. Я буду рада любому названию, но спасибо, Кавусс, за предложение.

Есть еще вопросы или комментарии? Вопрос, Европейская Комиссия.

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ: У меня есть вопрос. Мы сказали, что ближе к концу сессии мы собирались поговорить об инструменте поиска, поэтому я хотел бы знать, есть ли какие-либо комментарии от стран относительно их опыта использования этого инструмента.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Говорит Тиаго. Мы заслушали комментарии представителя из Омана. Если у вас был другой опыт, мы будем рады услышать о нем. Если нет, у нас будут другие возможности заслушать ваш опыт. Также на следующей конференции ICANN, но если в течение нескольких минут будут представители какой-либо страны, которые бы хотели поделиться с нами опытом использования этого инструмента, мы внимательно вас выслушаем.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Кто-нибудь из зала хочет поделиться своим опытом? На самом деле, мы договорились о том, чтобы встреча в Монреале стала нашей контрольной точкой, но хорошо узнавать о ваших опытах по мере

использования инструмента, это будет очень информативно, если другие тоже смогут поделиться своим опытом, как это сделал Оман, поэтому у нас еще есть несколько минут, если кто-либо хочет выступить?

Хорошо, если нет, то на этом сессия завершается, и спасибо Тиаго за то, что он ее провел настолько эффективно, и мы получили формулировку для официального заявления, и также учли точку зрения Кавусса, что формулировку следует распространять и согласовывать заранее.

Сейчас будет перерыв на обед. Я посмотрю сейчас, сколько времени. Пожалуйста, вернитесь обратно в зал в 13:30, мы продолжим с рабочей группой по правам человека и международному праву. Итак, в 13:30 снова здесь в этом зале. Спасибо.

[КОНЕЦ АУДИО РАСШИФРОВКИ]